



联合国  
粮食及  
农业组织

Food and Agriculture  
Organization of the  
United Nations

Organisation des Nations  
Unies pour l'alimentation  
et l'agriculture

Продовольственная и  
сельскохозяйственная организация  
Объединенных Наций

Organización de las  
Naciones Unidas para la  
Alimentación y la Agricultura

منظمة  
الغذية والزراعة  
للأمم المتحدة

# COMISIÓN DE MEDIDAS FITOSANITARIAS

## 12.<sup>a</sup> reunión

**Incheon (República de Corea), 5-11 de abril de 2017**

**Informe sobre los talleres regionales de la Convención Internacional de  
Protección Fitosanitaria (CIPF) en 2016**

**Tema 12.1 del programa**

**Preparado por la Secretaría de la CIPF**

## I. Antecedentes

1. Se organizaron siete talleres regionales de la CIPF, África, Asia, América Latina, Cercano Oriente y África del Norte, Europa central y oriental y Asia central, Pacífico sudoccidental, y el Caribe. Un total de 212 personas de 114 países se beneficiaron de estos talleres celebrados en las siete regiones.
2. Este año, los talleres regionales de la CIPF se reorganizaron como foro para potenciar el intercambio entre las partes contratantes, las organizaciones regionales de protección fitosanitaria (ORPF), las oficinas regionales de la Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura (FAO), las instituciones de cooperación y la Secretaría de la CIPF. El fortalecimiento de las alianzas con los organizadores permitió llevar a cabo un mayor número de actividades interactivas. Esta nueva forma de actuación permitió a la Secretaría de la CIPF comprender mejor las inquietudes de las partes contratantes, así como promover sinergias y la colaboración entre las partes interesadas.
3. Este año se lanzó el nuevo Sistema de presentación de observaciones en línea y se realizaron actividades de formación para las partes contratantes asistentes, lo que tuvo como resultado un importante aumento del número de observaciones, especialmente de los países en desarrollo.

*Para minimizar los efectos de los métodos de trabajo de la FAO en el medio ambiente y contribuir a la neutralidad respecto del clima, se ha publicado un número limitado de ejemplares de este documento. Se ruega a los delegados y observadores que lleven sus copias a las reuniones y se abstengan de pedir copias adicionales. La mayoría de los documentos de reunión de la FAO está disponible en Internet, en el sitio [www.fao.org](http://www.fao.org).*

## II. Principales actividades: contenido de los talleres regionales

*Reforzar la capacidad de las partes contratantes para formular observaciones productivas sobre los proyectos de normas*

- Sistema de presentación de observaciones en línea y Procedimiento revisado de establecimiento de normas para 2016
- Panorama general de las consultas sobre las normas internacionales para medidas fitosanitarias (NIMF) en 2016
- Proyecto de enmiendas (2016) a la NIMF 5: Glosario de términos fitosanitarios (1994-001)
- Proyecto de revisión de la NIMF 6: Sistemas nacionales de vigilancia (2009-004)
- Requisitos para el uso de tratamientos térmicos como medidas fitosanitarias (2014-005)

*Aplicación y sensibilización en el marco de la CIPF/FAO*

- Ejercicio facilitado sobre el Servicio de asistencia del sistema de examen y apoyo de la aplicación (IRSS), los estudios del IRSS, la página de recursos fitosanitarios y los recursos técnicos de la CIPF
- Verificación de importaciones: el manual de la CIPF (ejercicio facilitado)
- Proyectos de la FAO u otras actividades de desarrollo de la capacidad (según lo determinado por las oficinas regionales de la FAO)
- Provisión de servicios de diagnóstico fitosanitario (guía de la CIPF, recomendación de la 11.ª reunión de la Comisión de Medidas Fitosanitarias [CMF], herramientas disponibles de diagnóstico/detección, protocolos de diagnóstico)

*Pasar juntos de las ideas a la acción (sesiones facilitadas)*

- Previsión de la FAO/CIPF y cuestionario sobre las cuestiones emergentes en materia de sanidad vegetal: debate y conclusiones relativas a la región
- Año Internacional de la Sanidad Vegetal 2020: establecimiento de un plan de trabajo para la región
- Proyecto piloto de aplicación sobre vigilancia de la CIPF: hacia actuaciones concretas

## III. Cuestiones regionales

4. Las regiones realizan exposiciones y debates específicos sobre la base de sus preocupaciones concretas. En el siguiente cuadro se resumen las exposiciones específicas realizadas por las regiones.

Región	Exposiciones específicas
América Latina	Mesoamérica, una región prioritaria para la cooperación técnica de la FAO. Temas para analizar con la Secretaría de la CIPF.
Cercano Oriente y África del Norte	Proyectos de la FAO y otras actividades de desarrollo de la capacidad en materia de protección fitosanitaria en la región del Cercano Oriente y África del Norte. Actividades de la Consulta técnica entre ORPF. Control biológico de la mala hierba invasora <i>Parthenium hysterophorus</i> en África oriental. Múltiples usos del nopal ( <i>Opuntia ficus-indica</i> ) y amenaza de brotes recientes de cochinilla ( <i>Dactylopius opuntiae</i> ) en la cuenca del Mediterráneo.
Europa central y oriental y Asia central	Evolución reciente de la certificación electrónica fitosanitaria (e-Phyto), avances y cuestiones emergentes relacionadas con el programa piloto sobre el concepto de un centro de la CIPF. Red sobre especies forestales invasivas en Europa y Asia central: introducción. Plagas emergentes en la región, deficiencias y problemas de los servicios fitosanitarios de los países.

	Prioridades nacionales, regionales e interregionales en materia de protección fitosanitaria en la región de Europa y Asia central. Debate sobre las futuras medidas a escala nacional, regional e interregional en la región de Europa y Asia central.
Caribe	Temas de debate de la región del Caribe. Actualización: actividades regionales y de desarrollo de la capacidad de la FAO en 2016.

#### IV. Principales logros

##### *Análisis de la encuesta de opinión sobre los talleres*

5. Respondieron a la encuesta 63 personas —principalmente de los talleres de África, América Latina, el Caribe, y Asia central y Europa oriental— de un total de 212 participantes. En general, los participantes encontraron el contenido del taller pertinente, completo y fácil de comprender, y se consideraron bien informados sobre los objetivos del mismo. La mayoría de los participantes manifestaron estar bien preparados para el taller, habiendo analizado los proyectos de normas y otros documentos antes de la celebración del mismo, si bien algunos otros admitieron no estarlo. Las distintas exposiciones permitieron a los participantes aumentar sus conocimientos sobre los temas expuestos. Aunque el ritmo de los talleres se consideró por lo general apropiado, algunos participantes lo encontraron demasiado rápido y sugirieron que se dedicara más tiempo a estos talleres.

6. Los participantes valoraron especialmente:

- la mejora del conocimiento acerca de la CIPF, el Sistema de presentación de observaciones en línea, el Año Internacional de la Sanidad Vegetal, el sitio web del Portal fitosanitario internacional (PFI), etc.;
- el intercambio de información y experiencias;
- la interacción con otras partes contratantes;
- el trabajo en grupo;
- la disponibilidad de documentos;
- la comprensión de los problemas regionales;
- la revisión de las normas.

##### *Noticias e información disponible en el PFI*

7. Las exposiciones en inglés, español, ruso y árabe, así como las exposiciones específicas de los talleres y los informes de estos, se encuentran disponibles en el PFI<sup>1</sup>.

<sup>1</sup>Exposiciones e informes de los talleres regionales de 2016: <https://www.ippc.int/es/core-activities/capacity-development/regional-ippc-workshops/>.

8. Se han publicado en el PFI titulares de noticias sobre cada taller, en concreto: Asia<sup>2</sup>, América Latina<sup>3</sup>, Cercano Oriente y África del Norte<sup>4</sup>, Europa central y oriental y Asia central<sup>5</sup>, Pacífico sudoccidental<sup>6</sup>, África<sup>7</sup> y el Caribe<sup>8</sup>.

9. El vídeo del discurso inaugural pronunciado por el Secretario de la CIPF, sobre el tema “Mejorar la seguridad alimentaria mundial mediante el fortalecimiento de la sanidad vegetal”, se encuentra disponible en el PFI<sup>9</sup>.

*Observaciones realizadas sobre los proyectos de normas a través del Sistema de presentación de observaciones en línea*

10. En 2016 se aportaron 5 327 observaciones sobre los proyectos de normas durante el período de consulta. Entre estas observaciones se encuentran las de 84 partes contratantes y organizaciones internacionales (la Unión Europea se cuenta como una, a pesar de que aporta observaciones en nombre de 28 Estados miembros).

11. También se encuentra disponible en el PFI<sup>10</sup> una noticia destacada sobre el Sistema de presentación de observaciones en línea.

## V. Recomendaciones: talleres regionales de la CIPF en 2017

12. Los participantes de los talleres regionales de la CIPF celebrados en 2016 formularon sugerencias de mejora, como la de disponer de un día más de taller y de más tiempo para los debates y ejercicios (África), mantener más debates sobre las normas (África y el Caribe), dividir el trabajo en grupos (África) y disponer de las exposiciones, los documentos y las normas en francés (África) o español (América Latina).

13. En 2017, los talleres regionales de la CIPF se organizarán del 1 de agosto al 10 de septiembre, con objeto de dar dos o tres semanas a las partes contratantes para remitir sus observaciones sobre los proyectos de normas después de los talleres. Los lugares de celebración de los talleres están aún por determinar o confirmar. El programa de los talleres regionales de la CIPF para 2017 se debatió en la 28.ª consulta técnica entre ORPF (CT-ORPF), en noviembre de 2016. Se espera que el proyecto de programa esté disponible para marzo de 2017.

---

<sup>2</sup> Noticias sobre el taller regional de 2016 en Asia: <https://www.ippc.int/es/news/the-ippcapppc-regional-workshop-for-asia-held-in-republic-of-korea/>.

<sup>3</sup> Noticias sobre el taller regional de 2016 en América Latina: <https://www.ippc.int/es/news/the-2016-ippc-regional-workshop-for-latin-america-held-in-panama/>.

<sup>4</sup> Noticias sobre el taller regional de 2016 en Cercano Oriente y África del Norte: <https://www.ippc.int/es/news/the-2016-ippc-regional-workshop-for-the-near-east-and-north-africa-held-in-algeria/>.

<sup>5</sup> Noticias sobre el taller regional de 2016 en Europa central y oriental y Asia central: <https://www.ippc.int/es/news/the-2016-ippc-regional-workshop-for-the-central-and-eastern-europe-and-central-asia-held-in-republic-of-belarus/>.

<sup>6</sup> Noticias sobre el taller regional de 2016 en el Pacífico sudoccidental: <https://www.ippc.int/es/news/the-2016-ippc-regional-workshop-for-the-south-west-pacific-held-in-fiji/>.

<sup>7</sup> Noticias sobre el taller regional de 2016 en África: <https://www.ippc.int/es/news/the-2016-ippc-regional-workshop-for-africa-held-in-ethiopia/>.

<sup>8</sup> Noticias sobre el taller regional de 2016 en el Caribe: <https://www.ippc.int/es/news/the-2016-ippc-regional-workshop-for-the-caribbean-held-in-barbados/>.

<sup>9</sup> Discurso inaugural del Secretario de la CIPF, sobre el tema "Mejorar la seguridad alimentaria mundial mediante el fortalecimiento de la sanidad vegetal": <https://www.ippc.int/es/news/enhancing-global-food-security-through-strengthening-plant-health/>.

<sup>10</sup> Noticias sobre el Sistema de presentación de observaciones en línea: <https://www.ippc.int/es/news/the-ippc-continues-to-strengthen-stakeholders-engagement-in-setting-international-standards-for-phytosanitary-measures/>.

14. Puesto que todas las regiones tienen necesidades diferentes, se propuso que se proporcionase una lista de temas a las partes contratantes para que eligiesen y compusiesen su programa antes de los talleres. Los talleres deberían tener una duración de entre tres y cuatro días.

15. La CT-ORPF observó el efecto positivo de estos encuentros y agradeció a la Secretaría el apoyo proporcionado en relación con los talleres regionales de la CIPF de 2016. La CT-ORPF formuló una serie de sugerencias para mejorar la organización de los talleres en 2017:

- Mejorar el Sistema de presentación de observaciones en línea con objeto de recuperar la función de intercambio de observaciones de las ORPF.
- Fortalecer la relación entre las oficinas regionales y subregionales de la FAO, la CIPF y las ORPF.
- Establecer un comité organizador regional que incluya a la Secretaría de la CIPF, la ORPF, la oficina de la FAO correspondiente y otros colaboradores de la región, con el fin de mejorar la realización de los talleres.
- El Consejo Fitosanitario Interafricano (IAPSC) pidió que se incrementara el número de partes contratantes que asistían a los talleres regionales.
- Necesidad de compartir la carga económica de los talleres en vista de la limitada financiación disponible para fomentar la participación.

16. La CT-ORPF propuso asimismo algunos temas para los talleres regionales de la CIPF de 2017:

- Los temas deberían estar en sintonía con el tema del año: “Sanidad vegetal y facilitación del comercio”, y debería promoverse el Año Internacional de la Sanidad Vegetal.
- Los talleres de 2017 podrían aportar nuevas aclaraciones sobre el proceso de establecimiento de normas y sobre el establecimiento de áreas libres de plagas.
- Las exposiciones sobre los proyectos de normas deberían incluir información sobre los antecedentes de las cuestiones debatidas en relación con cada norma.
- Demostrar los métodos de navegación del sitio web Phytosanitary.info en los talleres regionales de la CIPF de 2017.

17. El Comité de Desarrollo de la Capacidad (CDC) aportó ideas sobre los posibles temas para los talleres regionales de la CIPF en 2017. Temas del programa sugeridos:

- La herramienta de evaluación de la capacidad fitosanitaria (ECF) y ventajas de su utilización. Los alumnos del proyecto 401 del Fondo para la Aplicación de Normas y el Fomento del Comercio (FANFC) pueden exponer su experiencia de los talleres sobre la ECF.
- Seguimiento de la información sobre las cuestiones emergentes proporcionada por las partes contratantes a través del cuestionario prospectivo que se envió a los participantes de los talleres regionales de la CIPF de 2016.
- Puesta al día acerca del proyecto piloto de aplicación de la CIPF sobre vigilancia.
- La NIMF 14 y la herramienta *Beyond Compliance*.
- Casos de éxito de las partes contratantes en el control de plagas.
- Situación relativa a la bacteria *Xylella fastidiosa*.

18. La Secretaría de la CIPF está aplicando las recomendaciones de la CT-ORPF y del CDC mediante la consulta con las ORPF, las oficinas regionales de la FAO, otras instituciones pertinentes y las partes contratantes a fin de establecer el programa de los talleres regionales de la CIPF para 2017.

19. Los recursos financieros disponibles para la organización de los talleres regionales de la CIPF en 2017 se reducirán considerablemente, lo que constituye un problema.

20. Se solicita a la CMF que:

- 1) *Tome nota* de la organización y evolución reciente de los talleres regionales de la CIPF celebrados en 2016.
- 2) *Tome nota* de las mejoras sugeridas para la organización de los talleres regionales de la CIPF de 2017.
- 3) *Aliente* a las partes contratantes a participar activamente en los talleres regionales de la CIPF de 2017.
- 4) *Aliente* a las partes contratantes y otras instituciones a proporcionar recursos financieros para aumentar la asistencia a los talleres regionales de la CIPF en 2017.

**Anexo 1: Cuadro de los talleres regionales de la CIPF celebrados en 2016 por región, con fecha y lugar de celebración, número de participantes y de partes contratantes y detalles sobre los organizadores y organismos de financiación.**

Región	Fecha y lugar de celebración	N.º de participantes	N.º de partes contratantes	Organizadores y organismos de financiación en 2016	Debates sobre las fechas y lugares de celebración siguientes
Asia	Julio	30	18	Financiado por la República de Corea y organizado por la Comisión de Protección Vegetal para Asia y el Pacífico (APPPC). La Secretaría de la CIPF contribuirá en los componentes relacionados con el establecimiento de normas.	4-8 de septiembre, Busan (Corea del Sur).
América Latina	23-26 de agosto, Panamá	41	19	Financiado por el Fondo fiduciario de la CIPF, el Organismo Internacional Regional de Sanidad Agropecuaria (OIRSA), el Comité de Sanidad Vegetal del Cono Sur (COSAVE) y el Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura (IICA), y organizado por el IICA mediante una carta de acuerdo, con la ayuda del Servicio Nacional de Sanidad Agraria de Panamá.	4-8 de septiembre. Perú propuso acoger el próximo taller regional, propuesta que fue aceptada por los participantes.
Cercano Oriente y África del Norte	5-9 de septiembre, Argel (Argelia)	38	15	Financiado por el Fondo fiduciario de la CIPF y la Oficina Regional de la FAO para el Cercano Oriente (RNE) y organizado por la Secretaría de la CIPF, la RNE y la Organización de Protección de las Plantas del Cercano Oriente (NEPPO).	21-24 de agosto en El Cairo (salvo que algún país proponga otra cosa).
Europa central y oriental y Asia central	5-9 de septiembre, Minsk (Belarús)	32	17	Financiado por el Fondo fiduciario de la CIPF, la Oficina Regional de la FAO para Europa y Asia Central (REU) y la Oficina Subregional de la FAO para el Asia Central (SEC), y organizado por la Secretaría de la CIPF, la REU, la Inspectoría Estatal Principal de Producción de Semillas, Cuarentena y Protección de las Plantas de la República de Belarús y la Organización Europea y Mediterránea de Protección de las Plantas (EPPO). El Centro de Cuarentena Vegetal de la Federación de Rusia proporcionó la traducción del material de formación.	4-8 de septiembre, en principio en Georgia. Las propuestas para acoger la reunión se presentarán oficialmente para abril de 2017.
Pacífico sudoccidental	12-16 de septiembre, Nadi (Fiji)	32	17	Financiado por el Departamento de Asuntos Exteriores y Comercio del Gobierno de Australia, con la ayuda del Proyecto de acceso a los mercados hortícolas y agrícolas del Pacífico (PHAMA). Organizado por la Organización de Protección Vegetal para el Pacífico (PPPO).	9-11 de agosto, Nadi (Fiji).
África	14-16 de septiembre, Addis Abeba (Etiopía)	26	16	Financiado por el Fondo fiduciario de la CIPF y el proyecto del Fondo Fiduciario de Solidaridad para África (ASTF), con la ayuda de la Oficina Regional de la FAO para África (RAF) y el IAPSC.	4-8 de septiembre, Abiyán (Côte d'Ivoire).
Caribe	13-16 de septiembre, Trinidad y Tabago	13	12	Financiado por el Proyecto de medidas fitosanitarias (MFS) del 10.º Fondo Europeo de Desarrollo de la Unión Europea, el Fondo fiduciario de la CIPF y la Secretaría de la CIPF. Organizado por el IICA mediante una carta de acuerdo.	6-8 de septiembre, Trinidad y Tabago (en principio).